

012/2015

Dodatok číslo: CPBB-D01_102-2014_2015
k Zmluve o výpožičke číslo: CPBB_ZM_102-2014_2014 uzavretej podľa ustanovenia
§ 13 zákona NR SR č. 278/93 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov
a podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka
v znení neskorších predpisov

Článok I.
Zmluvné strany

Požičiavateľ: Slovenská republika - Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Centrum podpory Banská Bystrica
v zastúpení: mjr. Mgr. Simona Vanková, riaditeľka Centra podpory
Banská Bystrica
na základe plnomocenstva č. p.: KM-OPS4-2015/000431-001
zo dňa 3. januára 2015
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: SK78 81800000007000180023
IČO: 00 151 866
IČ DPH: SK2020571520
adresa na doručovanie: Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
Centrum podpory Banská Bystrica
Ul. 9. Mája č. 1, 974 86 Banská Bystrica
/ ďalej len „požičiavateľ“, /

a

2. Vypožičiavateľ : Centrum právnej pomoci
so sídlom : Námestie slobody 12, 810 05 Bratislava 15
v zastúpení : JUDr. Nataša Nikitinová, riaditeľka Centra právnej pomoci
bankové spojenie : Štátna pokladnica
číslo účtu : SK70 8180 0000 0070 0024 5448
IČO : 30798841
DIČ: 2022122641

/ ďalej len „vypožičiavateľ“, /

uzatvárajú po vzájomnej dohode nasledovný Dodatok číslo: CPBB-D01_102-2014_2015 k Zmluve o výpožičke číslo: CPBB_ZM_102-2014_2014 zo dňa 28. mája 2014, uzavretej podľa ustanovenia § 13 zákona NR SR č. 278/93 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa ustanovenia § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „zmluva o výpožičke“)

(ďalej len „dodatok“)

Day

Zmluvné strany uvedené v článku I. tohto dodatku sa dohodli na nasledovnom obsahu dodatku Zmluve o výpožičke číslo: CPBB_ZM_102-2014_2014 zo dňa 28. mája 2014:

Článok II

Predmet dodatku

1. Požičiavateľ je správcom nehnuteľného majetku vo vlastníctve Slovenskej republiky a prenechal bezplatne vypožičiavateľovi do užívania časť administratívnej budovy na Ul. SNP č. 124, súpisné číslo 613 v Žiari nad Hronom na parcele č. KN-C 721/2 a garáž na parcele č. KN-C 721/5 Zmlavou o výpožičke číslo: CPBB_ZM_102-2014. Objekt je zapísaný na listoch vlastníctva č. 299 a č. 1707, vedených Katastrálnym odborom Okresného úradu Žiar nad Hronom ako stavba - administratívna budova v katastrálnom území Žiar nad Hronom, v spoluvlastníckom podiele 4964/10000.
2. Predmetom tohto dodatku sú nebytové priestory v administratívnej budove a to:
- **kancelárska miestnosť č. 24 na 1. poschodí budovy o výmere 18,62 m²,**
ktoré sa odovzdávajú do výpožičky vypožičiavateľovi dňom 1. februára 2015.
3. Predmetom výpožičky od 1. februára 2015 sú nebytové priestory v celkovej výmere **88,73 m².**
4. Prevádzkové náklady za predmet výpožičky bude vypožičiavateľ hradiť správcovi nehnuteľnosti, ktorá je predmetom výpožičky a ktorý túto činnosť vykonáva na základe uzavretej dohody medzi ním a požičiavateľom. Správca priestorov je Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny, Úrad práce, sociálnych vecí a rodiny Banská Štiavnica, A. T. Sytnianskeho 1180, 969 58 Banská Štiavnica, ktorý spracoval kalkulačný list dňa 29. decembra 2014 a ktorý je prílohou č. 1 tohto dodatku. Výpožička je bezodplatná.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že vypožičiavateľ bude užívať predmet výpožičky a tohto dodatku ako administratívny priestor pre kanceláriu Centra právnej pomoci v Žiari nad Hronom – s celoročnou prevádzkou od 15. januára 2015 pre účely poskytovania právneho poradenstva občanom v materiálnej núdzi. Na iné účely ako je dohodnuté, vypožičiavateľ ich nemôže využívať. Centrum právnej pomoci je štátna rozpočtová organizácia, ktorej cieľom je zlepšovanie prístupu k spravodlivosti pre ľudí, ktorí sú v materiálnej núdzi a pre nedostatok prostriedkov nemôžu využívať existujúce právne služby za úhradu.

Článok III Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o výpožičke číslo: CPBB_ZM_102-2014_2014 zo dňa 28. mája 2014 neupravené týmto dodatkom zostávajú v platnosti a nezmenené.
2. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvy oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR. Dodatok je povinne zverejňovaný v zmysle § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. Dodatok je vyhotovený v piatich rovnopisoch, z ktorých dva si ponechá vypožičiavateľ a dva požičiavateľ a jeden rovnopis bude doručený správcovi nehnuteľnosti. Zmluvné strany vyhlasujú, že si dodatok riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli, dodatok nebol uzatvorený v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpisujú.

19-01-2015

V Banskej Bystrici

za požičiavateľa

.....
mjr. Mgr. Simona Vanková
riaditeľka Centra podpory
Banská Bystrica

V Bratislave dňa 29. JAN. 2015

za vypožičiavateľa

.....
JUDr. Nataša Nikitinová
riaditeľka Centra právnej pomoci
Banská Bystrica

JUDr. PAULENKOVÁ,
Oau

Príloha č. 1

Kalkulačný list pre výpočet zálohových platieb za poskytované služby:

Celková plocha použitá pri výpočte ZH

2 034,69 m²

z toho :

-plochy vo výpožičke

Ministerstvo vnútra SR, Centrum podpory Banská Bystrica:

88,73 m²

-ostatné plochy

Úrad práce sociálnych vecí a rodiny B. Štiavnica prac. ZH

1945,59 m²

Prepočet nákladov na 1m²

Dodávka plynu:

Náklady za rok 2013 : 18 678.- €

18 678.- € : 2 034,69 m² = 9,18 €/m²

Elektrická energia:

Náklady podľa splátkového kalendára:

1 255.- €/mesačne x11 = 14 222.- €/za rok

14 222.- € : 2 034,69 m² = 6,98 €/m²

Voda : vodné + stočné

Náklady za rok 2013 : 712,14.- € + 3 077,45.- € = 3 015.- €

Náklady za rok 2012 : 813,55.- € + 3.107,55.- € = 3 921,1.- €

Spolu: 6 936,61 : 2 = 3 468,05.- €/za rok

3 468,05.- € : 2 034,69 m² = 1,70 €/m²

Revízie: výtah+ hasiace a elektrické prístroje:

Náklady za rok 2012 : 4 525,00.- €

Náklady za rok 2013 : 6 299,14.- €

Spolu : 10 824,14€ : 2 = 5 415,07.- €/za rok

5 415,07 : 2 034,69 m² = 2,66 €/m²

Poistenie budovy:

Za rok 2013 celkom : 2 162,56.- €

2 162,56.-€ : 2 034,69 m² = 1,06 €/m²

Pa

Kalkulačný list pre výpočet nákladov na poskytované služby			
Položky	cena na vypožičanú plochu v €/m ²	Ročné prevádzkové náklady na plochy vo výpožičke	Mesačné zálohy
Užívaná plocha		88,73 m ²	
Elektrina	6,98 €/m ²	619,33 €	
Vodné + stočné	1,70 €/m ²	150,84 €	
Revízie	2,66 €/m ²	236,02 €	
Poistenie	1,06 €/m ²	94,05 €	
Plyn	9,18 €/ m ²	814,54 €	
Ročné náklady		1 914,78 €	159,56 €
Štvrťročné zálohy		478,69 €	

Vypracoval :
Ing. Ivan Gregáň

Banská Štiavnica, dňa 29.12.2014